

# Uradni list

## Evropske unije

# C 87



Slovenska izdaja

### Informacije in objave

Letnik 65

23. februar 2022

Vsebina

#### IV *Informacije*

INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

##### **Evropska komisija**

2022/C 87/01      Menjalni tečaji eura — 22. februar 2022 ..... 1

#### V *Objave*

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM SKUPNE TRGOVINSKE POLITIKE

##### **Evropska komisija**

2022/C 87/02      Obvestilo o začetku pregleda zaradi izteka protidampinških ukrepov, ki se uporabljajo za uvoz preje visoke trdnosti iz poliestra s poreklom iz Ljudske republike Kitajske ..... 2

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM POLITIKE KONKURENCE

##### **Evropska komisija**

2022/C 87/03      Predhodna priglasitev koncentracije (Zadeva M.10325 – KRONOSPAN / PFLEIDERER POLSKA) <sup>(1)</sup> ..... 13

2022/C 87/04      Predhodna priglasitev koncentracije (Zadeva M.10603 – CARLYLE/ALTADIA) <sup>(1)</sup> ..... 15

# SL

<sup>(1)</sup> Besedilo velja za EGP.

## DRUGI AKTI

### **Evropska komisija**

2022/C 87/05	Objava zahtevka za registracijo imena v skladu s členom 50(2), točka (a), Uredbe (EU) št. 1151/2012 Evropskega parlamenta in Sveta o shemah kakovosti kmetijskih proizvodov in živil .....	16
2022/C 87/06	Objava zahtevka za registracijo imena v skladu s členom 50(2), točka (a), Uredbe (EU) št. 1151/2012 Evropskega parlamenta in Sveta o shemah kakovosti kmetijskih proizvodov in živil .....	19

## IV

(Informacije)

INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE  
UNIJE

## EVROPSKA KOMISIJA

Menjalni tečaji eura <sup>(1)</sup>

22. februar 2022

(2022/C 87/01)

1 euro =

Valuta	Menjalni tečaj	Valuta	Menjalni tečaj		
USD	ameriški dolar	1,1342	CAD	kanadski dolar	1,4441
JPY	japonski jen	130,54	HKD	hongkonški dolar	8,8495
DKK	danska krona	7,4392	NZD	novozelandski dolar	1,6848
GBP	funt šterling	0,83685	SGD	singapurski dolar	1,5268
SEK	švedska krona	10,5996	KRW	južnokorejski won	1 353,34
CHF	švicarski frank	1,0422	ZAR	južnoafriški rand	17,1768
ISK	islandska krona	141,20	CNY	kitajski juan	7,1771
NOK	norveška krona	10,1018	HRK	hrvaška kuna	7,5370
BGN	lev	1,9558	IDR	indonezijska rupija	16 293,92
CZK	češka krona	24,496	MYR	malezijski ringit	4,7472
HUF	madžarski forint	355,89	PHP	filipinski peso	58,208
PLN	poljski zlot	4,5447	RUB	ruski rubelj	89,8055
RON	romunski leu	4,9464	THB	tajski bat	36,748
TRY	turška lira	15,6959	BRL	brazilski real	5,7677
AUD	avstralski dolar	1,5739	MXN	mehiški peso	23,0330
			INR	indijska rupija	84,7580

<sup>(1)</sup> Vir: referenčni menjalni tečaj, ki ga objavlja ECB.

## V

(Objave)

## POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM SKUPNE TRGOVINSKE POLITIKE

## EVROPSKA KOMISIJA

**Obvestilo o začetku pregleda zaradi izteka protidampinskih ukrepov, ki se uporabljajo za uvoz preje visoke trdnosti iz poliestra s poreklom iz Ljudske republike Kitajske**

(2022/C 87/02)

Komisija je po objavi obvestila o bližnjem izteku <sup>(1)</sup> protidampinskih ukrepov, ki veljajo za uvoz preje visoke trdnosti iz poliestra s poreklom iz Ljudske republike Kitajske (v nadaljnjem besedilu: zadevna država ali LRK) prejela zahtevek za pregled v skladu s členom 11(2) Uredbe (EU) 2016/1036 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2016 o zaščiti proti dampinskemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske unije <sup>(2)</sup> (v nadaljnjem besedilu: osnovna uredba).

**1. Zahtevek za pregled**

Zahtevek je 24. novembra 2021 vložil CIRFS – Evropsko združenje proizvajalcev umetnih vlaken (v nadaljnjem besedilu: vložnik) v imenu proizvajalcev nekaterih vrst preje visoke trdnosti iz poliestra v Uniji v smislu člena 5(4) osnovne uredbe.

Odperta različica zahtevka in analiza stopnje podpore pritožbi, ki so jo izrazili proizvajalci Unije, sta na voljo v dokumentaciji, ki je na vpogled zainteresiranim stranem. Oddelek 5.6 tega obvestila vsebuje informacije glede dostopa zainteresiranih strani do dokumentacije.

**2. Izdelek, ki se pregleduje**

Izdelek, ki se pregleduje, je preja visoke trdnosti iz poliestra, ki ni pripravljena za prodajo na drobno, vključno z monofilamenti številke manj kot 67 deciteksov (razen sukanca za šivanje ter dvojne, večnitne ali pramenske preje z „Z“ sukanjem, namenjena za proizvodnjo sukanca za šivanje, pripravljena za barvanje in končno obdelavo, ohlapno navita na plastično perforirano cevko), trenutno uvrščena pod oznako KN ex 5402 20 00 (oznaka TARIC 5402 2000 10). Oznaki KN in TARIC sta zgolj informativni.

**3. Obstoječi ukrepi**

Trenutno veljavni ukrep je dokončna protidampinska dajatev, uvedena z Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2017/325 <sup>(3)</sup>, kakor je bila nazadnje spremenjena z Izvedbeno uredbo Komisije (EU) 2017/1159 <sup>(4)</sup>.

<sup>(1)</sup> UL C 205, 31.5.2021, str. 4.

<sup>(2)</sup> UL L 176, 30.6.2016, str. 21.

<sup>(3)</sup> Izvedbena uredba Komisije (EU) 2017/325 z dne 24. februarja 2017 o uvedbi dokončne protidampinske dajatve na uvoz preje visoke trdnosti iz poliestra s poreklom iz Ljudske republike Kitajske po pregledu zaradi izteka ukrepov v skladu s členom 11(2) Uredbe (EU) 2016/1036 Evropskega parlamenta in Sveta (UL L 49, 25.2.2017, str. 6).

<sup>(4)</sup> Izvedbena uredba Komisije (EU) 2017/1159 z dne 29. junija 2017 o spremembi Izvedbene uredbe Sveta (EU) št. 1105/2010 in Izvedbene uredbe Komisije (EU) 2017/325 v zvezi z opredelitvijo obsega izdelka v okviru veljavnih protidampinskih ukrepov za uvoz preje visoke trdnosti iz poliestra s poreklom iz Ljudske republike Kitajske ter o zagotovitvi možnosti za vračilo ali odpust dajatev v nekaterih primerih (UL L 167, 30.6.2017, str. 31).



#### 4. Razlogi za pregled

Zahtevek temelji na izhodišču, da bi iztek ukrepov verjetno povzročil nadaljevanje dampedanja in nadaljevanje škode industriji Unije.

##### 4.1. Trditve o verjetnosti nadaljevanja dampedanja

Vložnik je trdil, da ni primerno uporabiti domačih cen in stroškov v zadevni državi zaradi obstoja znatnega izkrivljanja v smislu člena 2(6a)(b) osnovne uredbe.

Da bi utemeljili trditve o znatnih izkrivljanjih, se je vložnik skliceval na informacije iz poročila služb Komisije o državi z dne 20. decembra 2017, ki opisuje posebne okoliščine na trgu zadevne države <sup>(5)</sup>. Vložnik se je zlasti skliceval na izkrivljanja kot posledico prisotnosti države na splošno in bolj specifično v kemijski industriji, oddelek za surovine (ki se uporabljajo pri proizvodnji preje visoke trdnosti iz poliestra, tj. prečiščena tereftalna kislina in monoetilen glikol) ter poglavja o splošnih izkrivljanjih energije in dela. .

Posledično glede na člen 2(6a)(a) osnovne uredbe trditve o nadaljevanju dampedanja iz zadevne države temelji na primerjavi konstruirane normalne vrednosti na podlagi stroškov proizvodnje in prodaje v primerni reprezentativni državi (vložnik je izbral Turčijo) z izvozno ceno (na ravni franko tovarna) izdelka, ki se pregleduje, iz zadevne države, kadar se prodaja za izvoz v Unijo.

Na podlagi tega so izračunane stopnje dampedanja za zadevno državo znatne.

Glede na razpoložljive informacije Komisija meni, da v skladu s členom 5(9) osnovne uredbe obstajajo zadostni dokazi, ki kažejo, da zaradi znatnega izkrivljanja, ki vpliva na cene in stroške, uporaba domačih cen in stroškov v zadevni državi ni ustrezna, kar upravičuje začetek preiskave na podlagi člena 2(6a) osnovne uredbe.

Poročilo o državi je na voljo v dokumentaciji, ki je na vpogled zainteresiranim stranem, in na spletišču GD za trgovino <sup>(6)</sup>.

##### 4.2. Trditve o verjetnosti nadaljevanja škode

Vložnik je trdil, da obstaja verjetnost nadaljevanja škode. Vložnik je v zvezi s tem predložil zadostne dokaze, da je uvoz izdelka, ki se pregleduje, iz zadevne države v Unijo ostal znaten tako v absolutnem smislu kot tudi glede na tržni delež.

Iz dokazov, ki jih je predložil vložnik, je razvidno, da so obseg in cene uvoženega izdelka, ki se pregleduje, med drugim negativno vplivali na raven cen, ki jih zaračunava industrija Unije, kar znatno škodi celotnemu poslovanju in finančnemu stanju industrije Unije.

Vložnik je predložil tudi dokaze, iz katerih je razvidno, da bi se v primeru izteka ukrepov obseg uvoza izdelka, ki se pregleduje, iz zadevne države v Unijo verjetno še povečal zaradi obstoja neizrabljenih proizvodnih zmogljivosti proizvajalcev v zadevni državi in privlačnosti trga Unije. Poleg tega bi bile brez ukrepov kitajske izvozne cene dovolj nizke, da bi povzročile dodatno škodo industriji Unije.

#### 5. Postopek

Po posvetovanju z odborom, ustanovljenim na podlagi člena 15(1) osnovne uredbe, je bilo ugotovljeno, da obstajajo zadostni dokazi o verjetnosti dampedanja in škode, ki upravičujejo začetek pregleda zaradi izteka ukrepov, zato Komisija začne pregled v skladu s členom 11(2) osnovne uredbe.

S pregledom zaradi izteka ukrepov bo ugotovila, ali bi iztek veljavnosti ukrepov lahko privedel do nadaljevanja ali ponovitve dampedanja izdelka, ki se pregleduje, s poreklom iz zadevnih držav ter nadaljevanja ali ponovitve škode industriji Unije.

<sup>(5)</sup> Delovni dokument služb Komisije „Significant Distortions in the Economy of the People’s Republic of China for the Purposes of Trade Defence Investigations“ z dne 20. decembra 2017 (SWD(2017) 483 final/2), na voljo na: [https://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2017/december/tradoc\\_156474.pdf](https://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2017/december/tradoc_156474.pdf)

<sup>(6)</sup> Na podlagi ustreznih obrazloženih zahtev je možen tudi vpogled v dokumente, ki so navedeni v poročilu o državi.

Komisija strani opozarja tudi, da je bilo objavljeno Obvestilo <sup>(7)</sup> o posledicah, ki jih ima izbruh COVID-19 na protidampinške in protisubvencijske preiskave, na katerega se je mogoče sklicevati v tem postopku.

### 5.1. **Obdobje preiskave v zvezi s pregledom in obravnavano obdobje**

Preiskava nadaljevanja ali ponovitve dampa bo zajela obdobje od 1. januarja 2021 do 31. decembra 2021 (v nadaljnjem besedilu: obdobje preiskave v zvezi s pregledom). Proučitev trendov, pomembnih za oceno verjetnosti nadaljevanja ali ponovitve škode, bo zajela obdobje od 1. januarja 2018 do konca obdobja preiskave (v nadaljnjem besedilu: obravnavano obdobje).

### 5.2. **Pripombe o zahtevku in začetku preiskave**

Vse zainteresirane strani, ki želijo izraziti svoje mnenje o zahtevku (vključno z zadevami, ki se nanašajo na nadaljevanje ali ponovitev škode in vzročno zvezo) ali o kakršnih koli vidikih v zvezi z začetkom preiskave (vključno s stopnjo podpore zahtevku), morajo to storiti v 37 dneh od datuma objave tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije* <sup>(8)</sup>.

Vsak zahtevek za zaslišanje v zvezi z začetkom preiskave je treba vložiti v 15 dneh od datuma objave tega obvestila.

### 5.3. **Postopek za ugotavljanje verjetnosti nadaljevanja ali ponovitve dampa**

V pregledu zaradi izteka ukrepov Komisija pregleda izvoz v Unijo v obdobju preiskave v zvezi s pregledom in, ne glede na izvoz v Unijo, prouči, ali je položaj družb, ki proizvajajo in prodajajo izdelek, ki se pregleduje, v zadevni državi takšen, da bi se v primeru izteka ukrepov izvoz v Unijo po dampinških cenah verjetno nadaljeval ali ponovil.

Zato so vsi proizvajalci izdelka <sup>(9)</sup>, ki se pregleduje, iz zadevne države, vključno s tistimi, ki niso sodelovali v preiskavi, ki je privedla do veljavnih ukrepov, pozvani k sodelovanju v preiskavi Komisije.

#### 5.3.1. *Preiskava proizvajalcev v zadevni državi*

Ker lahko pregled zaradi izteka ukrepov vključuje veliko število proizvajalcev iz zadevne države in da bi se preiskava končala v predpisanih rokih, lahko Komisija izbere vzorec in tako ustrezno omeji število proizvajalcev, ki jih bo preiskala (postopek se imenuje „vzorčenje“). Vzorčenje bo izvedla v skladu s členom 17 osnovne uredbe.

Da bi se Komisija lahko odločila, ali je vzorčenje potrebno, in da bi v tem primeru lahko izbrala vzorec, poziva vse proizvajalce ali njihove predstavnike, vključno s tistimi, ki niso sodelovali v preiskavi, ki je privedla do ukrepov, obravnavanih v tem pregledu, naj ji predložijo informacije o svojih družbah v 7 dneh po datumu objave tega obvestila. Te informacije je treba sporočiti prek povezave TRON.tdi na naslednjem spletnem naslovu: [https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/tdi/form/R760\\_SAMPLING\\_FORM\\_FOR\\_EXPORTING\\_PRODUCER](https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/tdi/form/R760_SAMPLING_FORM_FOR_EXPORTING_PRODUCER). Informacije o dostopu do platforme TRON so na voljo v oddelkih 5.6 in 5.9.

Komisija se bo za pridobitev informacij, za katere meni, da so potrebne za izbor vzorca proizvajalcev, obrnila tudi na organe zadevne države, po potrebi pa tudi na vsa znana združenja proizvajalcev v zadevni državi.

Če bo vzorec potreben, bodo proizvajalci izbrani na podlagi največjega reprezentativnega obsega proizvodnje, prodaje ali izvoza, ki ga je mogoče v razpoložljivem času ustrezno preiskati. Komisija bo o družbah, izbranih v vzorec, uradno obvestila vse znane proizvajalce v zadevni državi, organe zadevne države in združenja proizvajalcev, po potrebi po organih zadevne države.

<sup>(7)</sup> <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?uri=CELEX%3A52020XC0316%2802%29>

<sup>(8)</sup> Vsi sklici na objavo tega obvestila so sklici na objavo tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*, če ni določeno drugače.

<sup>(9)</sup> Proizvajalec je družba v zadevni državi, ki proizvaja izdelek, ki se pregleduje, vključno s katero koli od njenih povezanih družb, vključenih v proizvodnjo, domačo prodajo ali izvoz izdelka, ki se pregleduje.

Ko bo Komisija prejela potrebne informacije za izbor vzorca proizvajalcev, bo zadevne strani obvestila o svoji odločitvi, ali so vključene v vzorec. Vzorčeni proizvajalci bodo morali predložiti izpolnjen vprašalnik v 30 dneh od datuma uradnega obvestila o njihovi vključitvi v vzorec, če ni določeno drugače.

Komisija bo k dokumentaciji, ki je na vpogled zainteresiranim stranem, dodala obvestilo, ki bo odražalo izbiro vzorca. Kakršne koli pripombe o izboru vzorca morajo prispeti v treh dneh od datuma uradnega obvestila o odločitvi glede vzorca.

Izvod vprašalnika za proizvajalce izvoznike je na voljo v dokumentaciji, ki je na vpogled zainteresiranim stranem, in na spletišču GD za trgovino ([https://trade.ec.europa.eu/tdi/case\\_details.cfm?id=2582](https://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2582)).

Brez poseganja v morebitno uporabo člena 18 osnovne uredbe se družbe, ki so se strinjale z možno vključitvijo v vzorec, vendar vanj niso bile izbrane, štejejo za sodelujoče.

### 5.3.2. *Dodatni postopek v zvezi z zadevno državo zaradi znatnih izkrivljanj*

Ob upoštevanju določb tega obvestila so vse zainteresirane strani pozvane, da izrazijo svoja stališča ter predložijo informacije in dokaze glede uporabe člena 2(6a) osnovne uredbe. Komisija mora te informacije in dokaze prejeti v 37 dneh od datuma objave tega obvestila, če ni določeno drugače.

Komisija zlasti poziva vse zainteresirane strani, da izrazijo svoja stališča o vložkih in oznakah harmoniziranega sistema (HS), predloženih v zahtevku, predlagajo primerne reprezentativne države in sporočijo identiteto proizvajalcev izdelka, ki se pregleduje, v predlaganih državah. Komisija mora te informacije in dokaze prejeti v 15 dneh od datuma objave tega obvestila.

V skladu s členom 2(6a)(e) osnovne uredbe bo Komisija kmalu po začetku pregleda z obvestilom k dokumentaciji, ki je na vpogled zainteresiranim stranem, strani v preiskavi obvestila o ustreznih virih, ki jih namerava uporabiti za določitev normalne vrednosti v zadevni državi v skladu s členom 2(6a) osnovne uredbe. To bo po potrebi vključevalo vse vire, vključno z izbiro primerne reprezentativne tretje države. Stranke v preiskavi bodo imele za predložitev pripomb na voljo 10 dni od datuma, na katerega se obvestilo doda k dokumentaciji.

V skladu z informacijami, ki jih ima na voljo Komisija, je možna reprezentativna tretja država za zadevno državo Turčija. Da bi dokončno izbrala ustrezno reprezentativno tretjo državo, bo Komisija proučila, ali obstajajo države, ki so po gospodarski razvitosti podobne zadevni državi, v kateri poteka proizvodnja in prodaja izdelka, ki se pregleduje, in kateri ustrezni podatki so takoj na voljo. Kadar je takšnih držav več, se prednost nameni državam z ustrezno ravno socialne zaščite in varstva okolja, če je to ustrezno.

V zvezi z ustreznimi viri Komisija vse proizvajalce v zadevni državi poziva, naj ji pošljejo informacije o materialih (neobdelanih in obdelanih) in energiji, ki se uporabljajo pri proizvodnji izdelka, ki se pregleduje, v 15 dneh od datuma objave tega obvestila. Te informacije je treba sporočiti prek povezave TRON.tdi na naslednjem spletnem naslovu: [https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/tdi/form/R760\\_INFO\\_ON\\_INPUTS\\_FOR\\_EXPORTING\\_PRODUCER\\_FORM](https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/tdi/form/R760_INFO_ON_INPUTS_FOR_EXPORTING_PRODUCER_FORM). Informacije o dostopu do platforme TRON so na voljo v oddelkih 5.6 in 5.9.

Poleg tega je treba kakršne koli informacije o dejstvih za ovrednotenje stroškov in cen v skladu s členom 2(6a)(a) osnovne uredbe predložiti v 65 dneh od datuma objave tega obvestila. Take informacije o dejstvih je treba pridobiti izključno iz javno dostopnih virov.

Komisija bo za pridobitev informacij, za katere meni, da so potrebne za preiskavo domnevnih znatnih izkrivljanj v smislu člena 2(6a)(b) osnovne uredbe, vladi zadevne države dala na razpolago tudi vprašalnik.

### 5.3.3. Preiskava nepovezanih uvoznikov <sup>(10)</sup> <sup>(11)</sup>

Nepovezani uvozniki izdelka, ki se pregleduje, iz zadevne države v Unijo, vključno s tistimi, ki niso sodelovali v preiskavi, ki je privedla do veljavnih ukrepov, so pozvani k sodelovanju v tej preiskavi.

Ker lahko ta pregled zaradi izteka ukrepa vključuje veliko število nepovezanih uvoznikov in da bi se preiskava končala v predpisanih rokih, lahko Komisija izbere vzorec in ustrezno omeji število nepovezanih uvoznikov, ki jih bo preiskala (postopek se imenuje „vzorčenje“). Vzorčenje bo izvedla v skladu s členom 17 osnovne uredbe.

Da bi se Komisija lahko odločila, ali je vzorčenje potrebno, in da bi v tem primeru lahko izbrala vzorec, poziva vse nepovezane uvoznike ali njihove predstavnike, vključno s tistimi, ki niso sodelovali v preiskavi, ki je privedla do ukrepov, obravnavanih v tem pregledu, naj se ji javijo. Komisiji morajo v 7 dneh od datuma objave tega obvestila sporočiti informacije o svojih družbah, ki se zahtevajo v Prilogi k temu obvestilu.

Komisija se lahko za pridobitev informacij, za katere meni, da so potrebne za izbor vzorca nepovezanih uvoznikov, obrne tudi na vsa znana združenja uvoznikov.

Če je vzorec potreben, so uvozniki lahko izbrani na podlagi največjega reprezentativnega obsega prodaje izdelka, ki se pregleduje, iz zadevne države v Uniji, ki ga je mogoče v razpoložljivem času ustrezno preiskati. Komisija bo o družbah, izbranih v vzorec, uradno obvestila vse znane nepovezane uvoznike in združenja uvoznikov.

Komisija bo prav tako k dokumentaciji, ki je na vpogled zainteresiranim stranem, dodala obvestilo ki bo odražalo izbor vzorca. Kakršne koli pripombe o izboru vzorca morajo prispeti v treh dneh od datuma uradnega obvestila o odločitvi glede vzorca.

Komisija bo za pridobitev informacij, za katere meni, da so potrebne za preiskavo, vzorčenim nepovezanim uvoznikom dala na voljo vprašalnike. Te strani morajo predložiti izpolnjen vprašalnik v 30 dneh od datuma uradnega obvestila o izboru vzorca, če ni določeno drugače.

Izvod vprašalnika za uvoznike je na voljo v dokumentaciji, ki je na vpogled zainteresiranim stranem, in na spletišču GD za trgovino ([https://trade.ec.europa.eu/tdi/case\\_details.cfm?id=2582](https://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2582)).

### 5.4. Postopek za ugotavljanje verjetnosti nadaljevanja ali ponovitve škode

Da se ugotovi verjetnost nadaljevanja ali ponovitve škode za industrijo Unije, Komisija proizvajalce izdelka, ki se pregleduje, v Uniji poziva k sodelovanju v preiskavi.

<sup>(10)</sup> Vzorčeni so lahko samo uvozniki, ki niso povezani s proizvajalci iz zadevne države. Uvozniki, ki so povezani s proizvajalci, morajo izpolniti Prilogo I k vprašalniku za te proizvajalce. V skladu s členom 127 Izvedbene uredbe Komisije (EU) 2015/2447 z dne 24. novembra 2015 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje nekaterih določb Uredbe (EU) št. 952/2013 Evropskega parlamenta in Sveta o carinskem zakoniku Unije se osebi štejeta za povezani samo, če: (a) je ena od njiju član vodstva ali uprave podjetja druge; (b) pravno nastopata kot družbenika; (c) sta delodajalec in delojemalec; (d) tretja oseba neposredno ali posredno poseduje, nadzoruje ali ima v lasti 5 % ali več deležev z glasovalno pravico ali delnic obeh oseb; (e) ena od njiju neposredno ali posredno nadzira drugo; (f) obe neposredno ali posredno nadzira tretja oseba; (g) skupaj neposredno ali posredno nadzirata tretjo osebo; ali (h) sta člana iste družine (UL L 343, 29.12.2015, str. 558). Osebi se štejeta za člana iste družine, če sta v enem od naslednjih sorodstvenih razmerij: (i) žena in mož, (ii) starš in otrok, (iii) brat in sestra (tudi polbrat in polsestra), (iv) stari starš in vnuk, (v) stric ali teta in nečak ali nečakinja, (vi) tast in tašča ter zet ali snaha, (vii) svak in svakinja. V skladu s členom 5(4) Uredbe (EU) št. 952/2013 Evropskega parlamenta in Sveta o carinskem zakoniku Unije „oseba“ pomeni fizično in pravno osebo ter katero koli združenje oseb, ki ni pravna oseba, vendar mu je v okviru prava Unije ali nacionalnega prava priznana sposobnost opravljanja pravnih dejanj (UL L 269, 10.10.2013, str. 1).

<sup>(11)</sup> Podatki, ki jih predložijo nepovezani uvozniki, se lahko poleg ugotavljanja dampa uporabijo tudi za druge vidike te preiskave.

#### 5.4.1. Preiskava proizvajalcev Unije

Ker pregled zaradi izteka ukrepa vključuje veliko število proizvajalcev Unije in da bi se preiskava končala v predpisanih rokih, se je Komisija odločila, da izbere vzorec in tako ustrezno omeji število proizvajalcev Unije, ki jih bo preiskala (postopek se imenuje „vzorčenje“). Vzorčenje bo izvedla v skladu s členom 17 osnovne uredbe.

Komisija je izbrala začasni vzorec proizvajalcev Unije. Podrobnosti so na voljo v dokumentaciji, ki je na vpogled zainteresiranim stranem.

Zainteresirane strani so pozvane, naj predložijo pripombe o začasnem vzorcu. Drugi proizvajalci Unije ali njihovi predstavniki, vključno s proizvajalci Unije, ki niso sodelovali v preiskavi, ki je privedla do veljavnih ukrepov, ki menijo, da bi morali biti iz določenega razloga vključeni v vzorec, morajo stopiti v stik s Komisijo v 7 dneh od datuma objave tega obvestila. Vse pripombe o začasnem vzorcu morajo prispeti v sedmih dneh od datuma objave tega obvestila, če ni določeno drugače.

Komisija bo o družbah, izbranih v končni vzorec, uradno obvestila vse znane proizvajalce Unije in / ali združenja proizvajalcev Unije.

Vzorčeni proizvajalci Unije bodo morali predložiti izpolnjen vprašalnik v 30 dneh od datuma uradnega obvestila o njihovi vključitvi v vzorec, če ni določeno drugače.

Izvod vprašalnika za proizvajalce Unije je na voljo v dokumentaciji, ki je na vpogled zainteresiranim stranem, in na spletišču GD za trgovino ([https://trade.ec.europa.eu/tdi/case\\_details.cfm?id=2582](https://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2582)).

#### 5.5. Postopek za oceno interesa Unije

Če bo v postopku potrjena verjetnost nadaljevanja ali ponovitve dampa in škode, bo v skladu s členom 21 osnovne uredbe odločeno, ali bi bila ohranitev protidampinskih ukrepov v nasprotju z interesom Unije.

Proizvajalci Unije, uvozniki in njihova reprezentativna združenja, uporabniki in njihova reprezentativna združenja, sindikati in reprezentativne potrošniške organizacije so pozvani, naj Komisiji predložijo informacije glede interesa Unije.

Informacije v zvezi z oceno interesa Unije je treba predložiti v 37 dneh od datuma objave tega obvestila, če ni določeno drugače. Te informacije lahko predložijo v prosti obliki ali izpolnijo vprašalnik, ki ga pripravi Komisija.

Izvod vprašalnika, vključno z vprašalnikom za uporabnike izdelka v preiskavi, je na voljo v dokumentaciji, ki je na vpogled zainteresiranim stranem, in na spletišču GD za trgovino ([https://trade.ec.europa.eu/tdi/case\\_details.cfm?id=2582](https://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2582)). V vsakem primeru se bodo informacije, predložene v skladu s členom 21, upoštevale samo, če bodo podprte z dejanskimi dokazi, ki so veljavni v času predložitve in potrjujejo veljavnost teh informacij.

#### 5.6. Zainteresirane strani

Da bi lahko zainteresirane strani, na primer proizvajalci v zadevni državi, proizvajalci Unije, uvozniki in njihova reprezentativna združenja, uporabniki in njihova reprezentativna združenja, sindikati ter reprezentativne potrošniške organizacije, sodelovale v preiskavi, morajo najprej dokazati dejansko povezavo med svojimi dejavnostmi in izdelkom, ki se pregleduje.

Proizvajalce v zadevni državi, proizvajalce Unije, uvoznike in reprezentativna združenja, ki so dali na voljo informacije v skladu s postopki, ki so opisani v oddelkih 5.3.1, 5.3.3 in 5.4.1, je treba obravnavati kot zainteresirane strani, če obstaja dejanska povezava med njihovimi dejavnostmi in izdelkom, ki se pregleduje.

Druge strani bodo lahko sodelovale pri preiskavi kot zainteresirane strani od trenutka, ko se javijo, in pod pogojem, da obstaja dejanska povezava med njihovimi dejavnostmi in izdelkom v preiskavi. Obravnava v smislu zainteresirane strani ne vpliva na uporabo člena 18 osnovne uredbe.

Dostop do dokumentacije, ki je na vpogled zainteresiranim stranem, je na voljo prek platforme TRON.tdi na spletnem naslovu: <https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/TDI>. Za dostop upoštevajte navodila na navedeni spletni strani <sup>(12)</sup>.

### 5.7. *Druga pisna stališča*

Ob upoštevanju določb tega obvestila so vse zainteresirane strani pozvane, naj izrazijo svoja stališča ter predložijo informacije in dokaze. Komisija mora te informacije in dokaze prejeti v 37 dneh od datuma objave tega obvestila, če ni določeno drugače.

### 5.8. *Možnost zaslišanja s strani preiskovalnih služb Komisije*

Vse zainteresirane strani lahko zahtevajo, da jih zaslišijo preiskovalne službe Komisije. Zahtevek za zaslišanje je treba vložiti pisno in navesti razloge zanj ter predložiti povzetek tega, o čemer želi zainteresirana stran razpravljati na zaslišanju. Zaslišanje bo omejeno na vprašanja, ki so jih zainteresirane strani vnaprej pisno določile.

Načeloma se na zaslišanjih ne bodo predložile informacije o dejstvih, ki jih dokumentacija še ne vsebuje. Da bi službe Komisije lahko napredovale pri preiskavi in v interesu dobrega upravljanja se lahko zainteresiranim stranem ne glede na to omogoči predložitev novih informacij o dejstvih po zaslišanju.

### 5.9. *Navodila za predložitev pisnih stališč in izpolnjenih vprašalnikov ter korespondenco*

Za informacije, ki se predložijo Komisiji za namen preiskav trgovinske zaščite, ni mogoče uveljavljati avtorskih pravic. Preden zainteresirane strani Komisiji predložijo informacije in/ali podatke, za katere veljajo avtorske pravice tretje osebe, morajo imetnika avtorskih pravic zaprositi za posebno dovoljenje, s katerim ta Komisiji izrecno dovoli (a) uporabo informacij in podatkov za namen tega postopka trgovinske zaščite in (b) predložitev informacij in/ali podatkov zainteresiranim stranem v tej preiskavi v obliki, ki jim omogoča, da uveljavljajo svojo pravico do obrambe.

Vsa pisna stališča, vključno z informacijami, ki jih zahteva to obvestilo, izpolnjenimi vprašalniki in korespondenco, ki jih zainteresirane strani predložijo kot zaupne, se označijo s „Sensitive“ <sup>(13)</sup>. Zainteresirane strani, ki bodo predložile informacije v tej preiskavi, so pozvane, naj obrazložijo svoj zahtevek za zaupno obravnavo.

Če strani predložijo informacije z oznako „Sensitive“, jim morajo v skladu s členom 19(2) osnovne uredbe priložiti nezaupen povzetek in ga označiti s „For inspection by interested parties“. Ti povzetki morajo biti dovolj podrobni, da zajamejo bistvo zaupnih informacij. Če zainteresirana stran, ki je predložila zaupne informacije, ne utemelji svojega zahtevka za zaupno obravnavo ali ne priloži nezaupnega povzetka v predpisani obliki in zahtevane kakovosti, lahko Komisija zanemari take informacije, razen če je mogoče na podlagi ustreznega vira zadovoljivo dokazati, da so informacije pravilne.

Zainteresirane strani so pozvane, da prek spletne strani TRON.tdi (<https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/TDI>) pošljejo vsa stališča in zahtevke, tudi zahtevke za registracijo kot zainteresirane strani, skenirane kopije pooblastil in potrdil. Če zainteresirane strani uporabijo platformo TRON.tdi ali elektronsko pošto, pomeni, da se strinjajo s pravili, ki veljajo za elektronsko pošiljanje, kot so navedena v dokumentu „KORESPONDENCA Z EVROPSKO KOMISIJO V ZADEVAH GLEDE TRGOVINSKE ZAŠČITE“, ki je objavljen na spletišču Generalnega direktorata za trgovino: [https://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2014/june/tradoc\\_152583.pdf](https://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2014/june/tradoc_152583.pdf). Zainteresirane strani morajo v sporočilu navesti svoje ime, naslov, telefonsko številko in veljaven elektronski naslov ter zagotoviti, da gre za uraden in delujoč poslovni elektronski naslov podjetja, ki se pregleduje vsak dan. Komisija bo po prejemu kontaktnih podatkov z zainteresiranimi stranmi komunicirala zgolj prek platforme TRON.tdi ali po elektronski pošti, razen če te izrecno zaprosijo za prejetje vseh dokumentov Komisije po drugi poti ali če vrsta dokumenta zahteva uporabo priporočene pošte. Zainteresirane strani lahko nadaljnja pravila in informacije v zvezi s korespondenco s Komisijo, vključno z veljavnimi načeli za predložitev stališč prek platforme TRON.tdi in po elektronski pošti, najdejo v zgoraj navedenih navodilih za komuniciranje z zainteresiranimi stranmi.

<sup>(12)</sup> V primeru tehničnih težav se obrnite na službo za pomoč uporabnikom GD za trgovino po elektronski pošti na [trade-service-desk@ec.europa.eu](mailto:trade-service-desk@ec.europa.eu) ali po telefonu na +32 22979797.

<sup>(13)</sup> Dokument z oznako „Sensitive“ se šteje za zaupen dokument v skladu s členom 19 osnovne uredbe in členom 6 Sporazuma STO o izvajanju člena VI GATT 1994 (Protidampinški sporazum). Poleg tega je dokument zaščiten v skladu s členom 4 Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1049/2001 (UL L 145, 31.5.2001, str. 43).

Naslov Komisije za korespondenco:

European Commission  
Directorate-General for Trade  
Directorate G  
Office: CHAR 04/039  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

TRON. tdi: <https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/tdi>

E-naslov:

TRADE-R760-HTYP-INJURY@ec.europa.eu

TRADE-R760-HTYP-DUMPING@ec.europa.eu

## 6. Časovni okvir preiskave

Preiskava se običajno zaključi v 12 mesecih, v nobenem primeru pa ne pozneje kot v 15 mesecih od datuma objave tega obvestila, v skladu s členom 11(5) osnovne uredbe.

## 7. Predložitev informacij

Praviloma lahko zainteresirane strani predložijo informacije le v rokih, določenih v oddelku 5 tega obvestila.

Da bi Komisija lahko zaključila preiskavo v predpisanih rokih, ne bo sprejemala stališč zainteresiranih strani po izteku roka za predložitev pripomb o dokončnem razkritju ali, če je ustrezno, po izteku roka za predložitev pripomb o dodatnem dokončnem razkritju.

## 8. Možnost za predložitev pripomb o stališčih drugih strani

Da se zagotovi pravica do obrambe, bi morale imeti zainteresirane strani možnost, da predložijo pripombe o informacijah, ki so jih predložile druge zainteresirane strani. Pri tem lahko zainteresirane strani obravnavajo le vprašanja v zvezi s stališči drugih zainteresiranih strani in ne smejo sprožiti novih vprašanj.

Ugotovitve na podlagi informacij, ki so jih predložile druge zainteresirane strani po razkritju dokončnih ugotovitev, je treba predložiti v 5 dneh po izteku roka za predložitev pripomb o dokončnih ugotovitvah, če ni določeno drugače. Če se izvede dodatno dokončno razkritje, je treba pripombe o informacijah, ki so jih predložile druge zainteresirane strani po tem dodatnem razkritju, predložiti v enem dnevu po izteku roka za predložitev pripomb o tem dodatnem razkritju, če ni določeno drugače.

Navedeni časovni okvir ne posega v pravico Komisije, da v ustrezno utemeljenih primerih od zainteresiranih strani zahteva dodatne informacije.

## 9. Podaljšanje rokov iz tega obvestila

Podaljšanja rokov iz tega obvestila se lahko odobrijo na ustrezno utemeljeno zahtevo zainteresiranih strani.

Kakršno koli podaljšanje rokov iz tega obvestila se lahko zahteva le v izjemnih okoliščinah in se odobri le, če je ustrezno utemeljeno. Kakršno koli podaljšanje roka za izpolnitev vprašalnikov bo v vsakem primeru običajno omejeno na tri dni in praviloma ne bo presegalo sedmih dni. V zvezi z roki za predložitev drugih informacij iz obvestila o začetku je podaljšanje omejeno na tri dni, razen če so dokazane izjemne okoliščine.

## 10. Nesodelovanje

Če katera koli zainteresirana stran zavrne dostop do potrebnih informacij, jih ne predloži v predpisanih rokih ali znatno ovira preiskavo, se lahko v skladu s členom 18 osnovne uredbe na podlagi razpoložljivih dejstev sprejmejo ugotovitve, in sicer pozitivne ali negativne.

Če se ugotovi, da je katera koli zainteresirana stran predložila napačne ali zavajajoče informacije, se te morda ne bodo upoštevale, uporabijo pa se lahko razpoložljiva dejstva.

Če zainteresirana stran ne sodeluje ali pa sodeluje le delno in zato ugotovitve temeljijo na razpoložljivih dejstvih v skladu s členom 18 osnovne uredbe, je lahko izid za to stran manj ugoden, kot bi bil, če bi sodelovala.

Če se odgovor ne predloži v računalniški obliki, se to ne šteje za nesodelovanje, če zainteresirana stran dokaže, da bi ji predložitev odgovora v zahtevani obliki povzročila nerazumno dodatno obremenitev ali nerazumne dodatne stroške. Zainteresirana stran mora o tem takoj obvestiti Komisijo.

### 11. Pooblaščenec za zaslišanje

Zainteresirane strani lahko zahtevajo posredovanje pooblaščenca za zaslišanje v trgovinskih postopkih. Pooblaščenec za zaslišanje obravnava zahtevke za dostop do dokumentacije, nestrinjanja z zaupnostjo podatkov, zahtevke za podaljšanje rokov in vse druge zahtevke v zvezi s pravico do obrambe zainteresiranih strani ter zahtevke tretjih oseb, ki se lahko vložijo med postopkom.

Pooblaščenec za zaslišanje lahko organizira zaslišanje ter nastopi kot posrednik med zainteresiranimi stranmi in službami Komisije, da se v celoti upoštevajo pravice zainteresiranih strani do obrambe. Zahtevek za zaslišanje pri pooblaščenca za zaslišanje je treba vložiti pisno in navesti razloge zanj. Pooblaščenec za zaslišanje preuči razloge za zahtevek. Ta zaslišanja bi morala potekati le, če vprašanja še niso bila pravočasno urejena s službami Komisije.

Vsak zahtevek je treba predložiti pravočasno in hitro, da se ne ogrozi pravilno vodenje postopka. V ta namen bi morale zainteresirane strani zaprositi za posredovanje pooblaščenca za zaslišanje v najkrajšem možnem času po nastanku dogodka, ki upravičuje tako posredovanje. Kadar so zahtevki za zaslišanja predloženi po ustreznih rokih, pooblaščenec za zaslišanje preuči tudi razloge za pozno prispele zahtevke, vrsto vprašanj in vpliv, ki ga imajo ta vprašanja na pravico do obrambe, in sicer ob ustreznem upoštevanju interesov dobrega upravljanja in pravočasnega zaključka preiskave.

Dodatne informacije in kontaktni podatki so zainteresiranim stranem na voljo na spletnih straneh pooblaščenca za zaslišanje na spletišču GD za trgovino: <http://ec.europa.eu/trade/trade-policy-and-you/contacts/hearing-officer/>.

### 12. Možnost zahtevka za pregled v skladu s členom 11(3) osnovne uredbe

Ker se je ta pregled zaradi izteka ukrepov začel v skladu z določbami člena 11(2) osnovne uredbe, njegove ugotovitve ne bodo povzročile spremembe obstoječih ukrepov, ampak njihovo razveljavitev ali ohranitev v skladu s členom 11(6) osnovne uredbe.

Če katera od zainteresiranih strani meni, da je potreben pregled ukrepov, ki bi omogočil njihovo spremembo, lahko zahteva pregled v skladu s členom 11(3) osnovne uredbe.

Strani, ki želijo zahtevati takšen pregled, ki bi se izvedel neodvisno od pregleda zaradi izteka ukrepa iz tega obvestila, lahko stopijo v stik s Komisijo na zgoraj navedenem naslovu.

### 13. Obdelava osebnih podatkov

Vsi osebni podatki, zbrani v tej preiskavi, bodo obdelani v skladu z Uredbo (EU) 2018/1725 Evropskega parlamenta in Sveta <sup>(14)</sup>.

Obvestilo o varstvu podatkov, ki vse posameznike obvešča o obdelavi osebnih podatkov v okviru dejavnosti Komisije na področju trgovinske zaščite, je na voljo na spletišču GD za trgovino: <http://ec.europa.eu/trade/policy/accessing-markets/trade-defence/>

---

<sup>(14)</sup> Uredba (EU) 2018/1725 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. oktobra 2018 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah, organih, uradih in agencijah Unije in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Uredbe (ES) št. 45/2001 in Sklepa št. 1247/2002/ES (UL L 295, 21.11.2018, str. 39).



## PRILOGA

<input type="checkbox"/>	Občutljiva različica („Sensitive“)
<input type="checkbox"/>	Nezaupna različica („For inspection by interested parties“)
(označite ustrezno okence)	

**PROTIDAMPINŠKI POSTOPEK ZA UVOZ PREJE VISOKE TRDNOSTI IZ POLIESTRA S POREKLOM IZ LJUDSKE REPUBLIKE KITAJSKE**

**INFORMACIJE ZA IZBOR VZORCA NEPOVEZANIH UVOZNIKOV**

Ta obrazec je v pomoč nepovezanim uvoznikom pri predložitvi informacij za vzorčenje, ki se zahtevajo v točki 5.3.3 obvestila o začetku.

Različici „Sensitive“ in „For inspection by interested parties“ je treba vrniti Komisiji, kot je navedeno v obvestilu o začetku.

**1. OSNOVNI IN KONTAKTNI PODATKI**

Predložite naslednje podatke o svoji družbi:

Ime družbe	
Naslov	
Kontaktna oseba	
Elektronski naslov	
Telefon	

**2. PRIHODKI OD PRODAJE IN OBSEG PRODAJE**

Navedite skupne prihodke od prodaje družbe v eurih (EUR), vrednost v eurih (EUR) in količino v tonah uvoza v Unijo ter nadaljnjo prodajo na trgu Unije po uvozu iz Ljudske republike Kitajske v obdobju preiskave v zvezi s pregledom za izdelek, ki se pregleduje, kot je opredeljen v obvestilu o začetku.

	Obseg v tonah	Vrednost v eurih (EUR)
Skupni prihodki od prodaje družbe v eurih (EUR)		
Uvoz izdelka, ki se pregleduje, s poreklom iz Ljudske republike Kitajske v Unijo		
Uvoz izdelka, ki se pregleduje, v Unijo (ne glede na poreklo)		
Nadaljnja prodaja izdelka, ki se pregleduje, na trgu Unije po uvozu iz Ljudske republike Kitajske		

### 3. DEJAVNOSTI VAŠE DRUŽBE IN POVEZANIH DRUŽB <sup>(1)</sup>

Natančno opišite dejavnosti družbe in vseh povezanih družb (navedite njihova imena in opredelite povezavo s svojo družbo), ki so vključene v proizvodnjo in/ali prodajo (izvoz in/ali domačo prodajo) izdelka v preiskavi. Take dejavnosti lahko med drugim vključujejo nakup izdelka, ki se pregleduje, ali njegovo proizvodnjo po pogodbi s podizvajalci, njegovo predelavo ali trgovanje z njim.

Ime in sedež družbe	Dejavnosti	Povezava

### 4. DRUGE INFORMACIJE

Navedite kakršne koli druge pomembne informacije, ki bi po mnenju družbe Komisiji pomagale pri izbiri vzorca.

### 5. POTRDITEV

S predložitvijo zgoraj navedenih informacij se družba strinja z možno vključitvijo v vzorec. Če je družba izbrana v vzorec, izpolni vprašalnik in se strinja z obiskom v svojih prostorih zaradi preverjanja odgovorov. Če družba navede, da se ne strinja z možno vključitvijo v vzorec, se šteje, da ni sodelovala v preiskavi. Ugotovitve Komisije v zvezi z nesodelujočimi uvozniki temeljijo na razpoložljivih dejstvih in izid za to družbo je lahko manj ugoden, kot bi bil, če bi sodelovala.

Podpis pooblaščenega uradnika:

Ime in naziv pooblaščenega uradnika:

Datum:

---

<sup>(1)</sup> V skladu s členom 127 Izvedbene uredbe Komisije (EU) 2015/2447 z dne 24. novembra 2015 o določitvi podrobnih pravil za izvajanje nekaterih določb Uredbe (EU) št. 952/2013 Evropskega parlamenta in Sveta o carinskem zakoniku Unije se osebi štejeta za povezani samo, če: (a) ena od njiju je član vodstva ali uprave podjetja drugega in obratno; (b) pravno nastopata kot družbenika; (c) sta delodajalec in delojemalec; (d) tretja oseba neposredno ali posredno poseduje, nadzoruje ali ima v lasti 5 % ali več deležev z glasovalno pravico ali delnic obeh oseb; (e) ena od njiju neposredno ali posredno nadzira drugo; (f) obe neposredno ali posredno nadzira tretja oseba; (g) skupaj neposredno ali posredno nadzirata tretjo osebo; ali (h) sta člana iste družine (UL L 343, 29.12.2015, str. 558). Osebi se štejeta za člane iste družine, če sta v enem od naslednjih sorodstvenih razmerij: (i) žena in mož, (ii) starš in otrok, (iii) brat in sestra (tudi polbrat in polsestra), (iv) stari starš in vnuk, (v) stric ali teta in nečak ali nečakinja, (vi) tast in tašča ter zet ali snaha, (vii) svak in svakinja. V skladu s členom 5(4) Uredbe (EU) št. 952/2013 Evropskega parlamenta in Sveta o carinskem zakoniku Unije „oseba“ pomeni fizično in pravno osebo ter katero koli združenje oseb, ki ni pravna oseba, vendar mu je v okviru prava Unije ali nacionalnega prava priznana sposobnost opravljanja pravnih dejanj (UL L 269, 10.10.2013, str. 1).

## POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM POLITIKE KONKURENCE

## EVROPSKA KOMISIJA

**Predhodna priglasitev koncentracije****(Zadeva M.10325 – KRONOSPAN / PFLEIDERER POLSKA)****(Besedilo velja za EGP)**

(2022/C 87/03)

1. Komisija je 15. februarja 2022 prejela priglasitev predlagane koncentracije v skladu s členom 4 Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 <sup>(1)</sup>.

Ta priglasitev zadeva naslednji podjetji:

- Kronospan Holdings P.L.C („Kronospan“, Ciper),
- Pfleiderer Polska sp. z.o.o („Pfleiderer Polska“, Poljska), ki pripada skupini Pfleiderer Group.

Podjetje Kronospan pridobi v smislu člena 3(1)(b) uredbe o združitvah nadzor nad celotnim podjetjem Pfleiderer Polska.

Koncentracija se izvede z nakupom delnic.

2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:

- Kronospan je proizvajalec in dobavitelj lesnih plošč in njihovih nadalje predelanih proizvodov z dodano vrednostjo. Kronospan proizvaja in distribuira neobdelane in prevlečene iverne plošče (skupaj imenovane PB), srednje goste vlaknene plošče (MDF), vlaknene plošče visoke gostote (HDF), vključno s tankimi in lakiranimi HDF (T-HDF in L-HDF), delovne pulte (naknadne elemente/komponente, skupaj komponente), laminatne talne obloge, dekorativne laminatne plošče z usmerjenim ploščatim iverjem,
- Pfleiderer Polska je proizvajalec in dobavitelj različnih proizvedenih lesnih in površinskih končnih izdelkov, in sicer PB, T-HDF in L-HDF ter komponent.

3. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi se za priglašeno koncentracijo lahko uporabljala uredba o združitvah. Vendar končna odločitev o tem še ni sprejeta.

4. Komisija zainteresirane tretje osebe poziva, naj ji predložijo morebitne pripombe glede predlagane transakcije.

Komisija mora pripombe prejeti najpozneje v 10 dneh po datumu te objave. Pri tem vedno navedite sklicno številko:

M.10325 – KRONOSPAN / PFLEIDERER POLSKA

Pripombe se lahko Komisiji pošljejo po elektronski pošti, po telefaksu ali po pošti. Pri tem uporabite spodnje kontaktne podatke:

E-naslov: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faks +32 22964301

<sup>(1)</sup> UL L 24, 29.1.2004, str. 1 (uredba o združitvah).

poštni naslov:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

**Predhodna priglasitev koncentracije**  
**(Zadeva M.10603 – CARLYLE/ALTADIA)**

**(Besedilo velja za EGP)**

(2022/C 87/04)

1. Komisija je 14. februarja 2022 prejela priglasitev predlagane koncentracije v skladu s členom 4 Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 <sup>(1)</sup>.

Ta priglasitev zadeva naslednji podjetji:

- The Carlyle Group Inc. (ZDA) (v nadaljnjem besedilu: Carlyle),
- LSFX Flavum Topco, S.L. (Španija) (v nadaljnjem besedilu: Altadia), ki ga trenutno obvladuje podjetje Lone Star Funds (ZDA) prek svojega holdinga LSF10 flavum Holdings S.à.r.l (Luksemburg).

Podjetje Carlyle pridobi v smislu člena 3(1)(b) uredbe o združitvah izključni nadzor nad celotnim podjetjem Altadia.

Koncentracija se izvede z nakupom delnic.

2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:

- podjetje Carlyle je globalni upravljavec alternativnih naložb, ki upravlja sklade, ki na svetovni ravni vlagajo v treh naložbenih kategorijah: (i) globalni zasebni kapital, (ii) posojila na svetovni ravni in (iii) naložbene rešitve;
- podjetje Altadia se ukvarja z razvojem, proizvodnjo in trženjem vmesnih izdelkov za keramične ploščice, ki se uporabljajo v gradbeništvu (npr. v podih ter na stenah in pultih).

3. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi se za priglašeno koncentracijo lahko uporabljala uredba o združitvah. Vendar končna odločitev o tem še ni sprejeta.

4. Komisija zainteresirane tretje osebe poziva, naj ji predložijo morebitne pripombe glede predlagane transakcije.

Komisija mora pripombe prejeti najpozneje v 10 dneh po datumu te objave. Pri tem vedno navedite sklicno številko:

M.10603 – CARLYLE/ALTADIA

Pripombe se lahko Komisiji pošljejo po elektronski pošti, po telefaksu ali po pošti. Pri tem uporabite spodnje kontaktne podatke:

E-naslov: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Faks +32 22964301

poštni naslov:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(1)</sup> UL L 24, 29.1.2004, str. 1 (uredba o združitvah).

## DRUGI AKTI

## EVROPSKA KOMISIJA

**Objava zahtevka za registracijo imena v skladu s členom 50(2), točka (a), Uredbe (EU) št. 1151/2012  
Evropskega parlamenta in Sveta o shemah kakovosti kmetijskih proizvodov in živil**

(2022/C 87/05)

V skladu s členom 51 Uredbe (EU) št. 1151/2012 Evropskega parlamenta in Sveta <sup>(1)</sup> je ta objava podlaga za uveljavljanje pravice do ugovora zoper zahtevek v treh mesecih od datuma te objave.

ENOTNI DOKUMENT

**„Äkta Gränna Polkagrisar“****EU št.: PGI-SE-02603 – 21. april 2020****ZOP ( ) ZGO (X)****1. Ime [ZOP ali ZGO]**

„Äkta Gränna Polkagrisar“

**2. Država članica ali tretja država**

Švedska

**3. Opis kmetijskega proizvoda ali živila****3.1. Vrsta proizvoda**

Skupina 2.3 Kruh, fino pecivo, slaščice, keksi in drugi pekovski izdelki

**3.2. Opis proizvoda, za katerega se uporablja ime iz točke 1**

„Äkta Gränna Polkagrisar“ je tradicionalna slaščica z rdečimi spiralnimi črtami iz sladkorja in z dodano aromo naravnega olja poprove mete.

„Äkta Gränna Polkagrisar“ ima naslednje značilnosti:

morfološke značilnosti

oblika: ravna valjasta paličica;

dolžina: 10–50 cm;

premer: 10–100 mm;

površina: suha in gladka;

teža: 25–350 gramov;

barva: nevtralna bela z modrikasto rdečimi spiralnimi črtami (odtenek 1080-R na naravnem barvnem sistemu), pri čemer se lahko intenzivnost rdeče barve med posameznimi serijami razlikuje;

(<sup>1</sup>) UL L 343, 14.12.2012, str. 1.

kemijske značilnosti

sladkor: 85–99 %;

glukoza: 0–15 %;

olja poprove mete;

naravno rdeče barvilo – navadno modrikasto rdeče (E120);

organoleptične značilnosti

okus: čist okus mete, ki ga po določenem času uravnesi sladkost; osvežilen in dolgotrajen pookus poprove mete;

aroma: aroma mete s sladkasto noto;

konsistenca: trda do nekoliko žvečljiva. Mogoče jo je rezati z nožem, ne da bi se zdrobila. Konsistenca je odvisna od več okoljskih in drugih dejavnikov. Notranjost je luknjičasta z majhnimi, okroglimi in občutljivimi zračnimi mehurčki;

občutek v ustih: sprva zelo trd, postopoma se spreminja v žvečlivega in mehkega. Z zrakom napolnjene luknjice so jasno vidne. Zaradi zračnih mehurčkov postane „polkagris“ po določenem času v ustih žvečljiv.

### 3.3. Krma (samo za proizvode živalskega izvora) in surovine (samo za predelane proizvode)

—

### 3.4. Posebni proizvodni postopki, ki jih je treba izvajati na opredeljenem geografskem območju

Za pripravo slaščice „Äkta Gränna Polkagrisar“ se v odprtem loncu zavrejo sladkor, glukozni sirup, voda in kis. Serija, ki se kuha, ne sme vsebovati več kot 5 kg sladkorja.

Ko serija doseže okoli 150 °C, se masa vlije na hladilno mizo. Majhen del mase se odstrani in obarva rdeče.

Ko se masa ohladi na približno 70 °C, se vanjo doda zrak in istočasno tudi aroma olja poprove mete.

Ko je masa bela in luknjičasta, ima slaščičar, ki izdeluje „polkagris“, približno 10 minut časa za oblikovanje slaščic „polkagrisar“. Masa se oblikuje v podolgovato obliko, nato pa nanjo položi rdeče obarvana masa. Po zlaganju in obračanju se masa oblikuje v dolg „polkagris“ z rdečimi spiralnimi črtami in se na sredini prereže. Polovici se razvaljata v tanjše paličice in se na sredini ponovno prerežeta. Ta postopek se ponavlja, dokler slaščice „polkagrisar“ ne dosežejo zelene dolžine in debeline.

Končane slaščice „polkagrisar“ se ohladijo na tekočem traku, ki se nenehno premika, da proizvod dobi gladko in enakomerno obliko, značilno za „Äkta Gränna Polkagrisar“.

### 3.5. Posebna pravila za rezanje, ribanje, pakiranje itn. proizvoda, za katerega se uporablja registrirano ime

Slaščice „Äkta Gränna Polkagrisar“ se prodajajo ovite v papirnato embalažo ali celofan z oznako „Äkta Gränna Polkagrisar“.

### 3.6. Posebna pravila za označevanje proizvoda, za katerega se uporablja registrirano ime

Nobenih dodatnih zahtev, razen tistih iz splošne zakonodaje.

## 4. Jedrnata opredelitev geografskega območja

Slaščice „Äkta Gränna Polkagrisar“ se izdelujejo v okraju Gränna v severozahodnem delu province Småland.

## 5. Povezava z geografskim območjem

Povezava z geografskim območjem temelji na metodi izdelave slaščice „Äkta Gränna Polkagrisar“ s poreklom iz Gränne, ki se je ohranila vse do danes.

Slaščico „Äkta Gränna Polkagrisar“ je sredi 19. stoletja v mestu Gränna prva izdelala Amalia Eriksson. Od takrat se recept in metoda priprave prenašata z vajeniškim sistemom, v katerem se novi slaščičarji naučijo obrti od uveljavljenega slaščičarja, ki izdeluje „polkagris“.

Da bi ohranili posebno konsistenco, ki je značilna za proizvod „Äkta Gränna Polkagrisar“, mora usposobljen slaščičar med drugim vedeti, kako različne sestavine, temperatura vrenja, količina zraka, dodanega v maso, in velikost končnega produkta vplivajo na konsistenco.

Zaradi preveč glukoze ali premalo vode bo „polkagris“ trd, zaradi premalo kisa pa zrnat. Če masa vre prepočasi ali pa je ob polaganju na hladilno mizo temperatura mase prenizka, bo „polkagris“ ostal mehak. Slaščičar mora z nenehnim premikanjem in pregibanjem robov poskrbeti, da se masa enakomerno hladi.

Ko je masa ohlajena na pravo temperaturo, slaščičar začne v maso dodajati zrak, tako da jo večkrat povleče in zvije okoli kavlja, pritrjenega na steno. Dodan zrak maso obarva belo. Če slaščičar doda premalo zraka, bo v masi premalo zračnih mehurčkov, „polkagris“ pa bo ostal trd. Zaradi prevelike količine zraka bo „polkagris“ postal krhek in se bo zlahka zdrobil.

Poleg tega mora slaščičar, ki izdeluje „polkagris“, zgornje spremenljivke prilagoditi velikosti končnega izdelka. Velik „polkagris“ se zaradi lastne teže splošči in izgubi obliko valjaste paličice, značilne za „Äkta Gränna Polkagrisar“. Slaščičar, ki izdeluje „polkagris“, lahko to prepreči tako, da maso zavre pri višji temperaturi ali uporabi več glukoze.

Že od samega začetka je bil to lokalni proizvod, sloves posebne slaščice pa se je hitro širil po časopisnih člankih. V začetku 20. stoletja je bila slaščica „Äkta Gränna Polkagrisar“ znana po večini Švedske. Slaščico „Äkta Gränna Polkagrisar“ izvažajo tudi v Združene države. Danes je slaščica „Äkta Gränna Polkagrisar“ dobro poznana po vsej Švedski in med turisti, ki obišejo Gränno, mesto, znano po slaščici „polkagris“.

### Sklic na objavo specifikacije

(drugi pododstavek člena 6(1) te uredbe)

[https://www.livsmedelsverket.se/globalassets/produktion-handel-kontroll/livsmedelsinformation-markning-halsopastaenden/skyddade-beteckningar/produktbeskrivning\\_akta\\_granna\\_polkagrisar\\_2021\\_10\\_04.pdf](https://www.livsmedelsverket.se/globalassets/produktion-handel-kontroll/livsmedelsinformation-markning-halsopastaenden/skyddade-beteckningar/produktbeskrivning_akta_granna_polkagrisar_2021_10_04.pdf)

---



**Objava zahtevka za registracijo imena v skladu s členom 50(2), točka (a), Uredbe (EU) št. 1151/2012  
Evropskega parlamenta in Sveta o shemah kakovosti kmetijskih proizvodov in živil**

(2022/C 87/06)

V skladu s členom 51 Uredbe (EU) št. 1151/2012 Evropskega parlamenta in Sveta <sup>(1)</sup> je ta objava podlaga za uveljavljanje pravice do govora zoper zahtevek v treh mesecih od datuma te objave.

ENOTNI DOKUMENT

**„Lenticchia di Onano“**

**EU št.: PGI-IT-02651 – 15. december 2020**

**ZOP ( ) ZGO (X)**

**1. Ime [ZOP ali ZGO]**

„Lenticchia di Onano“

**2. Država članica ali tretja država**

Italija

**3. Opis kmetijskega proizvoda ali živila**

**3.1. Vrsta proizvoda [v skladu s Prilogo XI]**

Skupina 1.6 Sadje, zelenjava in žita, sveži ali predelani

**3.2. Opis proizvoda, za katerega se uporablja ime iz točke 1**

Proizvod „Lenticchia di Onano“ z ZGO je seme vrste *Lens esculenta* M., ki pripada kultivarjema lokalnega ekotipa „Lenticchia di Onano“ in Eston ter raste na območju, opredeljenem v točki 4. Ob sprostitvi v porabo ima naslednje značilnosti:

fizikalne značilnosti:

oblika: oblika sploščene leče;

velikost: premer 3–8 mm;

barva: svetlo rjava, zelenkasta z različno intenzivnostjo in stopnjo lisavosti (1–95 %) na površini;

luščina: gladka in tanka;

povprečna teža 100 semen: najmanj 4,50 g;

organoleptične značilnosti:

proizvoda pred kuhanjem ni treba namakati, njegovo seme tudi po kuhanju ostane nepoškodovano z žametno, fino in kremasto sredico;

kemijske značilnosti:

skupaj sladkorji: manj kot 1,5 %;

železo: najmanj 6,5 mg/100 g.

Pri leči „Lenticchia di Onano“ ne sme biti sprememb v kakovosti barve ali videza, ki bi ogrozile značilnosti leče; dovoljeno splošno odstopanje je največ 2,0 % zrn z razpokami, madeži ali poškodbami, ki jih povzročijo rilčkarji, ali zbledelo barvo. Največ 2,0 % suhega proizvoda lahko tudi odstopa od predpisane velikosti.

<sup>(1)</sup> UL L 343, 14.12.2012, str. 1.

3.3. Krma (samo za proizvode živalskega izvora) in surovine (samo za predelane proizvode)

3.4. Posebne faze proizvodnje, ki jih je treba izvajati na opredeljenem geografskem območju

Lečo „Lenticchia di Onano“ je treba gojiti na območju iz točke 4.

3.5. Posebna pravila za rezanje, ribanje, pakiranje itn. proizvoda, za katerega se uporablja registrirano ime

Dovoljene vrste pakiranja:

- vrečke: od 250 g do 5 kg;
- vrečke, pakirane v kontrolirani atmosferi (dušik): od 250 g do 5 kg;
- vreče: do največ 25 kg.

3.6. Posebna pravila za označevanje proizvoda, za katerega se uporablja registrirano ime

Poleg grafičnega simbola, logotipa ZGO in označb EU ter informacij, ki se zahtevajo z zakonom, morajo biti na etiketi embalaže v jasnem in čitljivem tisku naslednje dodatne označbe:

- „Lenticchia di Onano“, čemur sledi kratica ZGO (Zaščitena geografska označba);
- ime, naziv, naslov proizvajalca in podjetja za pakiranje.

Prepovedano je dodajanje kakršnih koli opisov, ki niso izrecno določeni. Dovoljena pa je uporaba blagovnih znamk, če ne vključujejo hvaljenja in ne zavajajo kupca, prav tako je dovoljeno navesti ime kmetijskega gospodarstva, na zemljišču katerega je bil proizvod pridelan, ter druge resnične in z dokumenti podprte navedbe, ki so dovoljene v skladu s pravom Unije ali nacionalnim ali regionalnim pravom in ki niso v nasprotju z nameni in vsebino te specifikacije proizvoda.

Ime „Lenticchia di Onano“ se ne sme prevajati.

Logotip

Logotip ZGO:



4. Jedrnata opredelitev geografskega območja

Območje proizvodnje leče z zaščiteno geografsko označbo „Lenticchia di Onano“ zajema celotno upravno ozemlje naslednjih občin v pokrajini Viterbo: Acquapendente, Gradoli, Grotte di Castro, Latera, Onano in San Lorenzo Nuovo.

## 5. Povezava z geografskim območjem

Zahtevek za priznanje leče „Lenticchia di Onano“ temelji na njenem slovesu.

Leča „Lenticchia di Onano“ uživa sloves na nacionalni in tudi na mednarodni ravni, k čemur prispeva tudi njena pomembna trgovska prepoznavnost.

Leča „Lenticchia di Onano“ je na svojem območju proizvodnje iz točke 4 vedno veljala za simbol lokalnega kmetijstva in gastronomske kulture, na njeno slavo in ugled pa so vplivale stoletja dolga tradicija, ki izvira iz etruščanskih časov, ugodne talne in podnebne razmere tega območja ter živahne podjetniške dejavnosti.

Tla, kjer raste leča „Lenticchia di Onano“, so vulkanskega izvora (vulkanski kompleks Vulsini) in so večinoma rahla, brez številnih skal in kamenja, dovolj globoka in bogata s kemijskimi elementi. Te značilnosti krepijo organoleptične značilnosti proizvoda ter omogočajo, da so semena pravilne oblike in brez morfoloških nepravilnosti, ki so značilne za kompaktna tla.

Ta tla so naravno bogata z mikroelementi, zlasti z železom, kar zelo koristno vpliva na pridelek, na primer z nizko skupno vsebnostjo sladkorjev, polnostjo okusa in dolgim rokom uporabnosti.

Sloves, ki ga ta leča uživa na trgu, se povečuje od konca 19. stoletja, kar potrjujejo številne nagrade, ki jih je prejela v Italiji in drugod.

Med koncem 19. stoletja in začetkom 20. stoletja se je začela povezovati s krajem izvora, Onanom. V tem obdobju je bila ta leča na vrhuncu svojega slovesa. Leta 1874 je direktorat za kmetijstvo novoustanovljenega ministrstva za kmetijstvo, industrijo in trgovino Kraljevine Italije proizvod *lenticchie dionane*, ki ga je sponzoriral kmetijski odbor Viterbo, izbral za predstavitev na svetovnem sejmu Exposition Universelle v Parizu.

Leča se je pridelovala zaradi visoke vsebnosti železa, lokalni prebivalci pa so jo uživali kot nadomestek živalskega mesa, ki ga je primanjkovalo. Dokazi kažejo, da se je leča pridelovala na območju Viterba od srednjega veka in vse do sodobnega časa.

V zbirki odredb, statutov in občinskih zakonov skupnosti in prebivalcev kraja Onano iz leta 1561 je pomen te leče razviden iz visokih kazni, ki jih je morala plačati oseba, ki je ukradla ali poškodovala rastline ali proizvode. Proizvodnja ni bila namenjena lastni porabi, na začetku 17. stoletja pa so morale lokalne oblasti celo preprečiti, da bi na onanski tedenski tržnici celotno količino leče pokupili tuji trgovci. To so storili z določitvijo najvišje količine za prodajo in izvoz, in sicer 18 kg na osebo (dopis vojvode Sforza svetu skupnosti Onana iz leta 1616).

Številni viri, ki se sklicujejo na zgodovino leče „Lenticchia di Onano“, navajajo obdobje med koncem 19. stoletja in začetkom 20. stoletja, ko so jo poimenovali po njenem kraju izvora: Onano. Leta 1874 je direktorat za kmetijstvo novoustanovljenega ministrstva za kmetijstvo, industrijo in trgovino Kraljevine Italije proizvod *lenticchie dionane*, ki ga je sponzoriral kmetijski odbor Viterbo, izbral za predstavitev na svetovnem sejmu Exposition Universelle v Parizu. V letih 1910 in 1911 je bila leča „Lenticchia di Onano“ na številnih mednarodnih razstavah, in sicer so jo lahko občudovali v Londonu, Parizu in Buenos Airesu, kjer je prejela več prvih mest, diplom in zlatih medalj za kakovost.

Leta 1934 je bila leča „Lenticchia di Onano“ med proizvodi, značilnimi za območje Alta Tuscia, znova izbrana za nacionalno razstavo kmetijskih proizvodov.

Kot je dejal ravnatelj šole za kmetijstvo v Viterbu Domenico Orzi v *Tuscia Agricola*: „Naša šola je v skupini sadja in zelenjave lahko pokazala nekaj čudovitih primerkov leče ‚Lenticchia di Onano‘. Ti proizvodi so značilni za pokrajino Viterbo in so postali zelo pomembni, na kar kaže njihova povprečna letna proizvodnja, ki za lečo znaša 600 ton.“

O priznavanju priča tudi cenik trgovine na debelo za trg v Viterbu Listino dei prezzi all'ingrosso praticati sulla piazza di Viterbo, v katerem sta bili leta 1936 ločeno navedeni navadna leča *lenticchia comune* in onanska leča „Lenticchia di Onano“, ki je imela lastno navedbo in lasten trg, celo na ravni trgovine na debelo, s čimer se je razlikovala od generičnega proizvoda.

Med 50. in 60. leti 20. stoletja je bila leča „Lenticchia di Onano“ še vedno iskan proizvod, uživali pa so jo predvsem v pokrajinah Viterbo in Rim, čeprav povpraševanja iz drugih regij in tujine ni manjkalo.

Da je za lečo obstajal trg v tujini, dokazuje dejstvo, da je bila leča „Lenticchia di Onano“ edina izmed leč vključena v sporazum med Italijo in Francijo iz leta 1964 o zaščiti imen in porekla številnih agroživilskih proizvodov (*Convention on the protection of appellations of origin, indications of source and designations of certain products (with protocol and annexes)*), podpisan v Rimu 28. aprila 1964 in za Francijo registriran 27. januarja 1970 v Zbirki pogodb Združenih narodov, zvezek 712, št. 10233, New York 1972, str. 356).

Čeprav so okusi na prehranskem področju in povpraševanje na trgu močno vplivali na proizvodnjo leče na nacionalni ravni, je leča „Lenticchia di Onano“ še naprej ohranjala svoj tržni delež, k čemur prispevata tudi njena zgodovina in velik ugled. To je potrdil tudi italijanski nacionalni statistični inštitut (ISTAT) v svojem letopisu kmetijske statistike, kjer je bil ta proizvod leta 1970 še vedno vključen v tabelo „proizvodov/trgov in kakovosti“ (ISTAT, *Annuario di statistica agraria*, del XVIII, Rim 1972, str. 242).

Danes statistične tabele in aktualne cene ne razlikujejo več med cenami navadne in druge leče, povezane z določenimi kraji porekla. Vsekakor je leča „Lenticchia di Onano“ priznana v oglaševalskih perspektivah za proizvode, vključene v „sheme kakovosti“, vezane na okuse Lacija, ki jih prek tržnih kanalov distribuirajo veliki italijanski trgovci na drobno in ki vedno vsebujejo navedbo porekla te leče, da se ta razlikuje od navadne leče. Obe vrsti leče imata tudi različno ceno na kilogram: 7,20 do 11,00 EUR/kg za lečo „Lenticchia di Onano“ v primerjavi z 2,30 do 4,50 EUR/kg za generični proizvod.

Leča „Lenticchia di Onano“ je osnovna sestavina v številnih tradicionalnih receptih s tega območja, kuharji in strokovnjaki za gastronomijo pa jo cenijo zaradi njenega značilnega okusa in dejstva, da se hitro skuha, pri tem pa ostane cela. Od leta 1931 velja za nišni proizvod v ocenah vina in hrane, ker je „izredno priznan in zelo izvožen“ proizvod (Touring Club Italiano, *Guida Gastronomica d'Italia* (Gastronomski vodnik po Italiji), 1931), in se še vedno omenja v vodnikih z visokimi nakladami, ki so namenjeni odkrivanju okusov območja (kot npr. vodnik po kulinariki Tuscije iz leta 1996 *Tusciana a tavola* avtorja Itala Arietija ali vodnik po kulinaricnih užitkih in priložnostnih dejavnostih *Guide ai sapori e ai piaceri*, posvečen Rimu in Laciju ali Tuscii (La Repubblica in L'Espresso, 2021). „Lenticchia di Onano“ se pojavi v delu *Golosario Guida alle cose buone d'Italia* (Enciklopedija okusov. Vodnik po užitkih Italije) avtorja Paola Massobria (enkratna izdaja, 2021), pa tudi v delu *Slow Food Revolution* (Revolucija počasne prehrane) avtorja Carla Petrinija (založba Slow Food Editore, 2005) ter v almanahu *Almanacco Slow Food. Prodotti e ricette per un anno* (Almanah počasne prehrane. Proizvodi in recepti za eno leto) avtorja Carla Bogliottija (založba Slow Food Editore, 2021).

Najdemo jo lahko tudi v restavracijah v Rimu, kjer je tradicionalno povezana z novoletnimi prazniki in velja za dobro znamenje ter prinaša bogastvo.

Leča „Lenticchia di Onano“ je eden od značilnih proizvodov regionalne kulinarike Lacija in je znana tudi v tujini, kjer jo promovirajo kuharski mojstri, ki slovijo po italijanski kuhinji. Leta 2008 je ameriška revija *Women's Wear Daily* (WWD), znana kot svetovna modna biblija, svojim bralcem lečo „Lenticchia di Onano“ predlagala kot eno od „sezonskih specialitet“ za zimo, ki pripomorejo k ohranjanju telesne toplote (<https://wwd.com/fashion-news/fashion-features/in-season-winter-treats-1868335> – dostop 26. junija 2021).

Znana kuharska mojstrica in kulinarčna strokovnjakinja iz Filadelfije Alize Green pa v svoji knjigi *Making Artisan Pasta* (Obrtna priprave testenin) (založba Quarry Books, 2012) omenja lazanjo iz onanske leče.

Italijansko-avstralski kuharski mojster Guy Grossi je lečo „Lenticchia di Onano“ vključil v svojo kuharsko knjigo *Love Italy* (Ljubezen do Italije) (založba Penguin Random House, 2013), s čimer je želel predstaviti prizadevanja pridelovalcev, ki ohranjajo proizvodnjo te starodavne leče.

Avstralski kuharski mojster Stefano „Steve“ Manfredi v svoji knjigi *Stefano Manfredi's Italian Food* (Italijanska hrana Stefana Manfredija) (založba Fairfax Books, Crows Nest, 2013) omenja lečo „Lenticchia di Onano“ kot enega najbolj dragocenih proizvodov v Laciju in jo označuje za „zelo cenjeno“.

Neapeljski kuharski mojster Gino D'Acampo, ki je zaradi svojih televizijskih oddaj izjemno priljubljen v Združenem kraljestvu, je zgodbi o onanski leči posvetil odstavek v kuharski knjigi *Gino's Italian Coastal Escape. A Taste of Italy from the Aeolian Islands to Elba*, (Ginov pobeg na obale Italije. Okus Italije od Eolskega otočja do Elbe) (založba Hodder&Stoughton, 2017).

Omeniti je treba tudi letni festival, posvečen leči „Lenticchia di Onano“, ki razen v izjemnih okoliščinah poteka vsako leto od leta 1964. Festival, ki ga organizira občina Onano ob praznovanju svetega Tripuna, poteka v tednu praznika Marijinega vnebovzjetja.

Sloves imena „Lenticchia of Onano“ na spletu potrjuje več kot 5 000 zadetkov na Googlu.

Leča „Lenticchia di Onano“ je vpisana na seznam tradicionalnih agroživilskih proizvodov dežele Lacij.

### **Sklic na objavo specifikacije**

(drugi pododstavek člena 6(1) te uredbe)

Prečiščeno besedilo specifikacije proizvoda je na voljo na spletnem mestu: <http://www.politicheagricole.it/flex/cm/pages/ServeBLOB.php/L/IT/IDPagina/3335>

ali:

neposredno na domači strani ministrstva za kmetijstvo, prehrano in gozdarstvo ([www.politicheagricole.it](http://www.politicheagricole.it)), kjer izberete „Qualità“ (v zgornjem desnem kotu zaslona), nato „Prodotti DOP IGP STG“ (na levi strani zaslona) in nazadnje „Disciplinari di Produzione all'esame dell'UE“.

---



ISSN 1977-1045 (elektronska različica)

ISSN 1725-5244 (tiskana različica)



Urad za publikacije  
Evropske unije  
L-2985 Luxembourg  
LUKSEMBURG

SL